***Ifigenia in Tauride*, parodo (126-235)**

CORO O figlia di Leto,/ Dittinna dei monti,/ alla tua corte/ agli aurati fastigi del tempio/ a questo colonnato/ io, la schiava della sacra custode,/ il mio sacro verginale piede sospingo. Lasciai le torri, le mura dell’Ellade/ che nutre fiorenti puledri/ lasciai i giardini alberati/ dell’Europa, le case dei miei padri./ Eccomi giunta./ Qual nuova si dà? Quale ansia ti preme?/ Perché mi hai chiamata al tempio,/ o figlia di colui che con remo illustre/ giunse alle torri di Troia,/ l’Atride condottiero/ di mille navi e d’infiniti guerrieri?

IFIGENIA Oh! Ancelle mie,/ in che singhiozzi cupi/ io giaccio, in elegie, ahimè,/ senza lire e melodioso canto,/ in domestici lutti. Sciagure sciagure accerchiano me/ che mio fratello compiango/ per la sua vita troncata./ Tale visione io vidi di sogni/ nelle tenebre di questa notte/ appena svanita. Sono perduta, perduta:/ non c’è più la casa paterna./ La mia gente è scomparsa./ Ah, sofferenze di Argo!/ Oh demone,/ che l’unico fratello a me strappi/ e all’Ade lo mandi!/ In suo onore intendo versare/ sul dorso della terra/ questi libami e il cratere dei morti:/ il latte che sgorga dalle vitelle montane/ e le stille vinose di Bacco/ e il lavoro delle fulve alpi,/ liquori che placano l’ira dei morti./ Su porgimi la coppa d’oro/ e la libagione dell’Ade./ Infero germoglio di Agamennone,/ a te defunto queste offerte mando,/ e tu accoglile./ Non la mia chioma bionda,/ non le mie lacrime/ alla tua tomba io porterò./ Troppo lontana fui segregata/ dalla patria tua e mia,/ di là dove si crede che sgozzata caddi,/ la misera fanciulla.

CORO Canzoni che a canzone rispondono e barbara/ voce d’asiatici inni/ per te, mia signora, intonerò,/ la musica triste dei cordogli/ che Ades esegue,/ gli inni che Apollo non sa (*e peana non è*, trad. Pontani. δίχα παιάνων: senza peani)./ Ahimè per le case degli Atridi!/ Smuore la luce, smuore lo scettro/ dell’avito palazzo./ Crolla l’imperio/ dei felici sovrani argivi./ Pena si avventa su pena/ (…) alle alate vorticanti cavalle./ E disviato l’occhio dall’antica sede/ il sole (…)/ E ai dolori s’aggiunse nella casa/ la doglia che sorse dall’aurea agnella,/ sangue su sangue male su male./ Così dai Tantalidi uccisi/ vendetta discende alla casa/ e a tuo danno un demone affretta/ non invidiabili eventi.